

## Хамбуршка деца, омладинци и млада одрасла лица могу профитирати од образовних и партиципативних пакета.

### Ако већ примате или имате право на ...

- додатке према SGB II (накнада за незапослене II или социјални додатак)
- додатке према SGB XII (социјална помоћ или додаци основног обезбеђења)
- додатке у оквиру Закона о додацима за подносиоце захтева за азил
- додатак за становање
- доплату уз дечији додатак према Савезном закону о дечијем додатку.

### Онда можете Ви, односно ваша деца користити додатне услуге:

- **Излети и екскурзије са школом, целодневним вртићем, обдаништем, тзв. педагошки топли послеподневни оброк као и дневно збрињавање деце**  
Ове трошкови преузимају надлежне службе.
- **Школски прибор за ученице и ученике**  
За набавку материјала за учење ученицима се исплаћује додатак у висини од укупно 100 евра годишње, на почетку школске године 70 евра и у фебруару 30 евра.
- **Трошкови превоза ученика**  
Неопходни трошкови превоза до најближе школе изабраног образовног програма преузимају се у случају одговарајуће удаљености. Важеће су одредбе о преузимању трошкова за превоз ученика.
- **Послеподневни топли оброк у школи, целодневном вртићу, обданишту, тзв. педагошки послеподневни топли оброк и дневно збрињавање деце**  
Трошкови за послеподневни топли оброк у школи се преузимају за лица која примају горе наведене додатке. (Послеподневни топли оброк у целодневним вртићима је за сву децу у Хамбургу бесплатан.)
- **Мере подршке приликом учења**  
Ученице и ученици добијају бесплатно додатну подршку (допунска настава) уколико је према процени школе доведено у питање постизање суштинских циљева учења.
- **Култура, музика, спорт и опрема**  
Преузимање чланарине, котизације или сличног за коришћење заједничких културних, музикалних и спортских понуда, активности у оквиру слободног времена или за куповину или изнајмљивање опреме за упражњавање тих активности у висини износа до максимално 10 евра месечно.

## Посебна упутства за примаоце стамбеног додатка и примаоце доплате уз дечији додаток:

За признавање права на додатке Вас молимо да код Ваше надлежне Стручне службе за основно обезбеђење и социјална питања или код Центра за социјалне услуге приложите копију актуелног Решења о признатом праву на стамбени додаток или доплату уз дечији додаток.

## Где можете поднети захтев за ове додатке?

Захтеве за додатке за **културне, музичке и спортске активности** подносите непосредно код понуђача истих путем прилагања Ваше потврде о признатом праву на додаток (Решење о одобрењу или краткорочно решење). Уколико желите да употребите износ за куповину предмета опреме, морате приложити захтев код понуђача услуге и затим га попуњеног путем поште послати Окружној служби *Eimsbüttel, Grindelberg 62-66, 20144 Hamburg*.

Додаци за **личну школску опрему** исплаћују се аутоматски. Уколико је Ваше дете млађе од 7 година или старије од 15 година, захтев за исплату додатка морате поднети канцеларији службе која је надлежна за Вас:

- код тзв. Џоб-центра (Jobcenter) (за лица са правом на додатке према SGB II)
- код Стручне службе за Основно обезбеђење и социјална питања, односно Центра за социјалне услуге у Окружној служби (Bezirksamt) (остали).

Захтеве за ове додатке подносите директно у школи:

- **послеподневни топли оброк у школи**
- **мере подршке приликом учења**
- **трошкови превоза ученика**

Трошкови за **једнодневне излете и вишедневне школске екскурзије** морају бити потврђени од стране школе на одговарајућем обрасцу за потврду трошкова. Моимо Вас да тај образац онда приложите за Вас надлежној пословници. Носиоце права на додатке по SGB II молимо да захтев за додатке за једнодневне излете пошаљу директно Окружној служби *Eimsbüttel, Grindelberg 62-66, 20144 Hamburg*. Захтеве за додатке у случају

**једнодневних излета и вишедневних екскурзија целодневних вртића**, обданиште, тзв. педагошки топли оброк и у оквиру дневног збрињавања деце подносите директно у установи, односно лицу задуженом за дневно збрињавање деце.

За добијање **бесплатног послеподневног obroka** у целодневном вртићу, обданишту, тзв. педагошком топлим obroku као и у оквиру дневног збрињавања деце, приликом подношења захтева за добијање ваучера за

целодневни вртић Окружној служби приложите и потврду о признатом праву на додатке (Решење о одобрењу или краткорочно решење).

#### **Додатне информације добићете**

- у школи коју похађа Ваше дете или у интернету под адресом:
- [www.hamburg.de/bildungspaket](http://www.hamburg.de/bildungspaket)
- или преко телефонског *Hamburg-Service*-а, на телефонски број: 040 - 428 280